

## Porównanie tłumaczeń Izajasza 29:8

| Przekład | Rodzaj            | Nazwa                    | Treść                                                                                                                                                                                                                                                                                        |
|----------|-------------------|--------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| PBD      | Przekład dosłowny | EIB<br>Przekład dosłowny | I będzie jak (wtedy), gdy śni się głodnemu, że je, lecz gdy się obudzi, pusta jest jego dusza,* lub jak (wtedy), gdy śni się spragnionemu, że pije, lecz gdy się obudzi, jest słaby, a jego dusza spragniona – tak będzie z tłumem wszystkich narodów walczących z górą Syjon. <sup>1)</sup> |

---

<sup>1)</sup> dusza, נֶפֶשׁ (nefesz), ozn. w tym przypadku żołądek.